

ⓘ **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.  
ⓘ **WARNING:** read the instructions carefully before use.  
ⓘ **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage.  
ⓘ **ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.  
ⓘ **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.  
ⓘ **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.  
ⓘ **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização.  
ⓘ **POZOR:** před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
ⓘ **PAS PAI:** lees instruktionsbogen for maskinen tages i brug.

ПРОСОХН: обрѣаѣте тѣ обрѣаѣе, прѣв тѣ хрѣош.  
TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.  
HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.  
FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.  
DĚMĚSIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.  
UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.  
ATTENZIONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-uzi.  
ADVASEL: les bruksanvisningen før bruk.  
UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.  
ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.

použitím zařadenia si prečítajte návod na použitie.  
POZOR: pred uporabo preberite navodila.  
VНИМАНИЕ: прочитайте анвисинга на före användning.  
PAZNUA: prije upotrebe ukazaniya pređi upotreba.  
ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.  
ДИКАТ: МАКИНАВИ КУЛЛАНМАДАН ӨНЧЕ КУЛЛАНИМ ТАЛИМАТЛАРИНИ ОКУЙУНУЗ.  
УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.  
PAZŅA: pŕe upotrebe pröcítajte uputstva

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**  
HIGH PRESSURE CLEANER **EN**  
NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**  
HOCHDRUCKREINIGER **DE**  
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**  
HOGEDRUKREINIGER **NL**  
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO **PT**  
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ **CS**  
HØJTRYKSENTER **DA**  
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ **EL**  
KÖRGSURVEPESUR **ET**  
KORKEAPAINEPESURI **FI**  
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **HU**  
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LT**  
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU **LV**  
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA **MT**  
HØYTRYKKS VASKER **NO**  
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA **PL**  
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **RU**  
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ **SK**  
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT **SL**  
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN **SV**  
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ **BG**  
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ **HR**  
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE **RO**  
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ **TR**  
ГИДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ **UK**  
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM **SR**

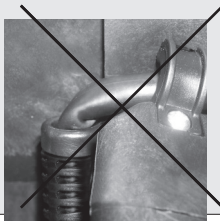
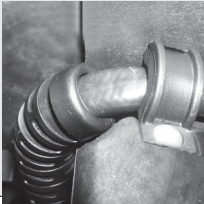
# KH167

Technical data plate

**ME**  
**KRÜGER**  
Technology S.L.

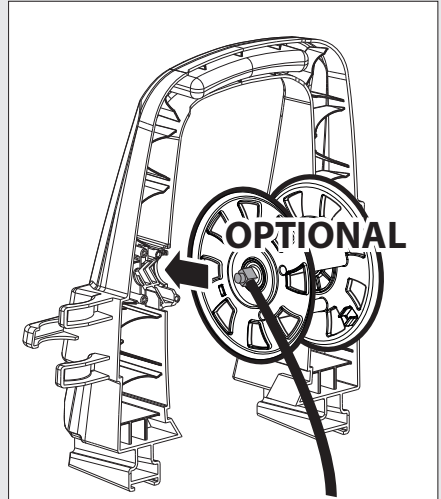
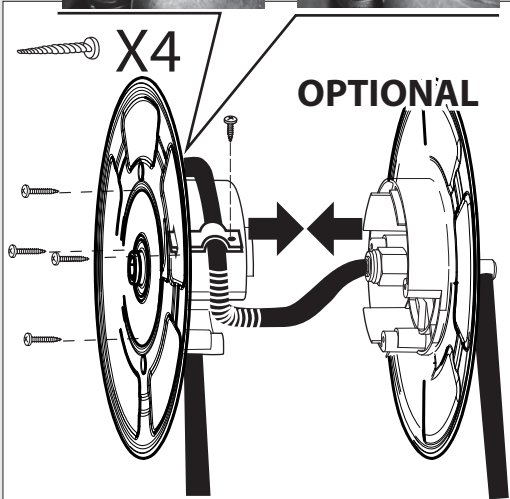


IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS FR INSTRUCTION DE MONTAGE  
 DE MONTAGEANLEITUNG ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE NL MONTAGE-INSTRUCTIES  
 PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM CS NÁVOD K MONTÁŽI DA MONTERINGSVEJLEDNING  
 EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ET KOKKUPANEMISE JUHISED FI ASENNUSOHJE  
 HU SZERELÉSI UTASÍTÁS LT SURINKIMO INSTRUKCIJOS LV MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS  
 MT ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA NO MONTERINGSVEILEDNING PL INSTRUKCJE MONTAŻU  
 RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ SK POKYNY NA MONTÁŽI SL NAVODILA ZA MONTAŽO  
 SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ HR UPUTE ZA MONTAŽU  
 RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE TR MONTAJ TALIMTLARI  
 UK ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ  
 SR PUTSTVA ZA MONTAŽU



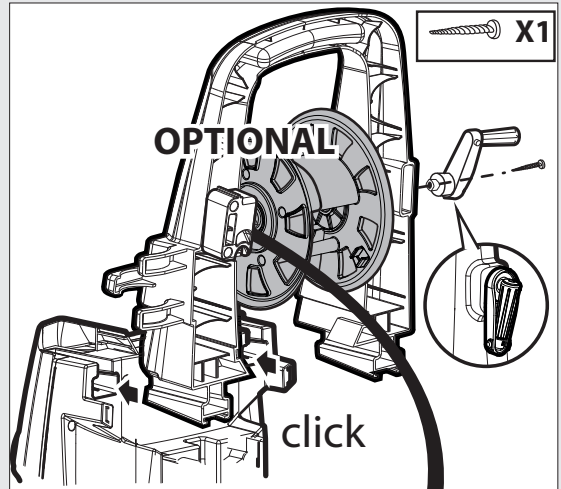
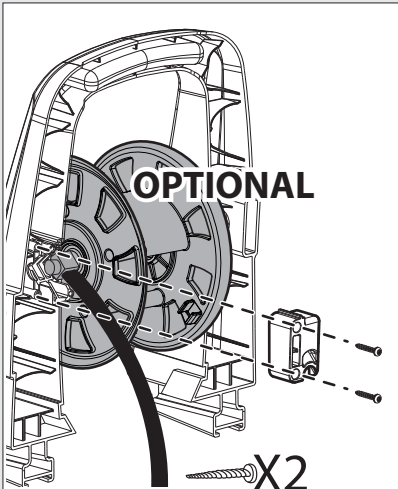
1.

2.



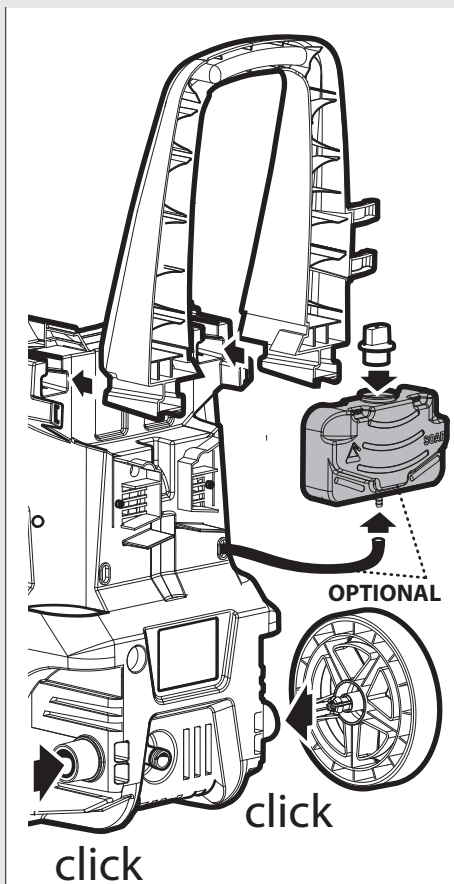
3.

4.

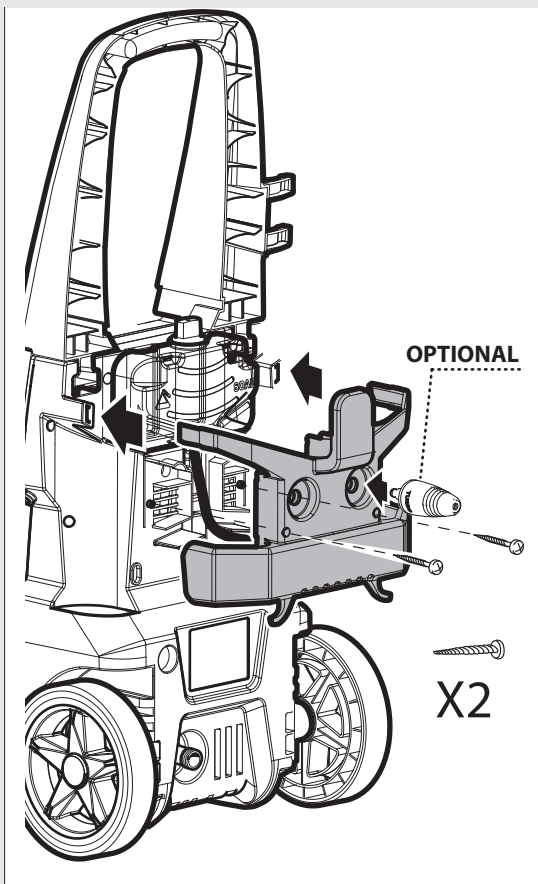


**IT** In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringingen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no pakekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

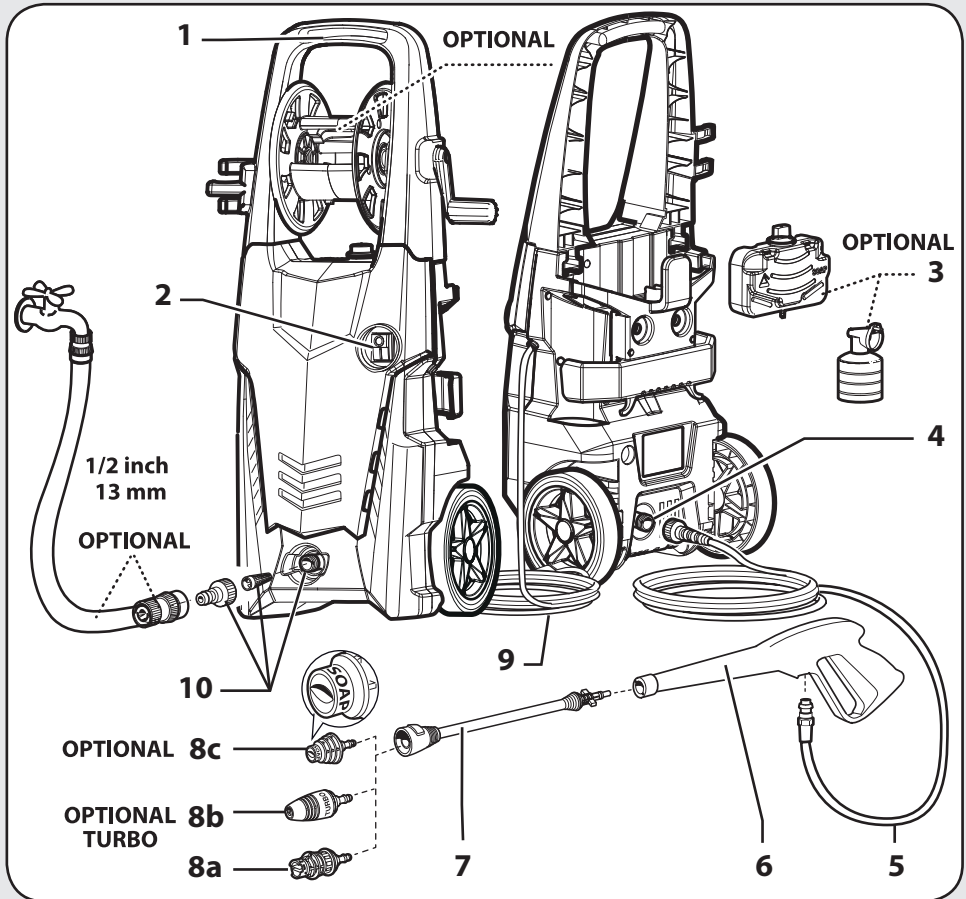
5.



6.



IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS ES PROSPECTO DEL APARATO NL TOESTEL UITZICHT  
 PT COMPONENTES DO APARELHO CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DA STANDARDUDSTYR EL ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ET STANDARDVARUSTUS FI VAKIOVARUSTEET HU ALAPFELSZERELTSÉG  
 LT STANDARTINĖ ĮRANGA LV STANDARTA APRĪKOJUMS MT VIČIET INKLUŽI NO SERIETILBEHØR  
 PL WYPOSAŻENIE SERYJNE RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO SL OBSEG DOBAVE  
 SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING BG ОБОРУДВАНЕ HR SERIJSKA OPREMA RO DOTARE STANDARD  
 TR STANDART DONANIM UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ SR SERIJSKA OPREMA



### OPTIONAL

IT SE PRESENTE  
 EN IF PRESENT  
 FR SI INCLUSE  
 DE WENN VORHANDEN  
 ES SI ESTUVIERA PRESENTE  
 NL INDIEN AANWEZIG  
 PT SE PRESENTE  
 CS JE-LI PŘÍTOMNÁ  
 DA SÅFREMST MASKINEN ER FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ  
 ET KUI OLEMAS  
 FI MIKÄLI VARUSTEENA  
 HU KISZERELÉS SZERINT  
 LT JEI YRA  
 LV JA IR  
 MT JEKK PREŻENTI  
 NO DERSOM SLIK FINNES  
 PL JEŻELI WYSTĘPUJE  
 RU ЕСЛИ ЕСТЬ

SK AK JE K DISPOZÍCII  
 SL ČE JE V KOMPLETU  
 SV I FÖREKOMMANDE FALL  
 BG АКО Е НАЛИЧЕН  
 HR NEKI MODELI  
 RO DACĂ ESTE PREZENTĂ  
 TR MEVCUT İSE  
 UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ  
 SR OPCIONO: NEKI MODELI

**IT** In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varuste-taso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūceja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

**IT**

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Serbatoio detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro

**EN**

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent tank
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter

**FR**

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Réservoir de détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre

**DE**

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Reinigungsmittelbehälter
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter

**ES**

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Depósito detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro

**NL**

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Reinigingsmiddeltank
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistoel
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Eelectrische kabel
- 10 Wateringang + filter

**PT**

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Reservatório detergente
- 4 Saida
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro

**CS**

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nádrž se saponátem
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přírodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr

**DA**

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Tank for rengøringsmiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter

**EL**

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φως
- 10 Είσοδος + φίλτρο

**ET**

- 1 kääpide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi paak
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

**FI**

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Pesuainesäiliö
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 8c Suutinsarja varten Puhdistusaineiden
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin

**HU**

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 Mosószer tartály
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztol
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c Fúvóka mosószer
- 9 Elektromos vezeték villás dugóval
- 10 Bemenet + szűrő

**LT**

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės bakelis
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštukas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras

**LV**

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8a Uzgalis smidzinātājs
- 8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru

**MT**

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Tank tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8a žennuna
- 8b žennuna Turbo
- 8c žennuna Deterġenti
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter

**NO**

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Vaskemiddelbeholder
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter

**PL**

- 1 Uchwył
- 2 Wyłącznik
- 3 Pojemnik detergentu
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca
- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr

**RU**

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Бачок для моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8a головка форсунки
- 8b головка форсунки, турбо
- 8c головка форсунки, моющим
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр

**SK**

- 1 Rukováť
- 2 Vypínač
- 3 Nádržka umývacieho prostriedku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištoľ
- 7 Prúdnica
- 8a Trysku
- 8b Trysku ,Turbo
- 8c Trysku , umývacieho prostriedku
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter

**SL**

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Posoda za čistilo
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8a Nastavka pršilni
- 8b Nastavka pršilni Turbo
- 8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
- 9 Električna vrvica z vtičem
- 10 Vstop + filter

- SV**
- 1 handtag
  - 2 ON/OFF-knapp
  - 3 Behållare till rengöringsmedel
  - 4 Uttag (vatten)
  - 5 Tryckslang
  - 6 Pistol
  - 7 Lans
  - 8a Huvud Munstycke
  - 8b Turbo- Huvud munstycke
  - 8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
  - 9 Elkabel med stickpropp
  - 10 Intag + filter (vatten)

- BG**
- 1 дръжка
  - 2 Прекъсвач
  - 3 Резервоар за почистващ препарат
  - 4 Изход
  - 5 Маркуч за високо налягане
  - 6 Ръкохватка
  - 7 Струйник
  - 8a Накрайник с дюза
  - 8b Накрайник с дюза Турбо
  - 8c Накрайник с дюза
  - 9 Електрически кабел с щепсел
  - 10 Вход + филтър

- HR**
- 1 Drška
  - 2 Prekidač
  - 3 Spremnik deterđženta
  - 4 Izlaz
  - 5 Visokotlačno crijevo
  - 6 Pištolj

- 7 Cijev s mlaznicom
- 8a Mlaznica za raspršivanje
- 8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 8c Mlaznica za raspršivanje-deterđženta
- 9 Električni kabel s utikačem
- 10 Ulaz + filtar

- RO**
- 1 Mâner
  - 2 Întrerupător
  - 3 Rezervor detergent
  - 4 Ieșire
  - 5 Furtun de înaltă presiune
  - 6 Pistol
  - 7 Lance

- 8a Duză de pulverizare
- 8b Duză de pulverizare turbo
- 8c Duză de pulverizare detergent
- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru

- TR**
- 1 Kulp
  - 2 Şalter
  - 3 Deterjan deposu
  - 4 Çıkış
  - 5 Yüksek basınçlı boru
  - 6 Tabanca
  - 7 Lans
  - 8a Kafa nozül
  - 8b Kafa nozül - Turbo
  - 8c Kafa nozül - Deterjan
  - 9 Fişli elektrik kablosu
  - 10 Giriş + filtre

- UK**
- 1 Ручка
  - 2 Вимикач
  - 3 Місткість для м'яючого засобу
  - 4 Вихід
  - 5 Шланг високого тиску
  - 6 Пістолет
  - 7 Струменева трубка
  - 8a Насадка-розпилювач
  - 8b Насадка-розпилювач - Турбо
  - 8c Насадка-розпилювач, м'яючого засобу
  - 9 Електрошнур з вилокю
  - 10 Вхід + фільтр

- SR**
- 1 Drška
  - 2 Prekidač
  - 3 Rezervoar za deterđžent
  - 4 Izlaz
  - 5 Crevo visokog pritiska
  - 6 Pištolj
  - 7 Cev poprskati (u mlaznicom)
  - 8a mlaznicom
  - 8b mlaznicom , Turbo
  - 8c mlaznicom , deterđženta
  - 9 Električni kabl s utikačem
  - 10 Ulaz + filter

**1,5 m/s<sup>2</sup>**

**K (uncertainty) 0,5 m/s<sup>2</sup>**

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiiivinen kiihtyvyyds, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрації, передавані користувачу • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prens vibracija na korisnika



**IT Dichiarazione CE/UE di Conformità** ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrnic (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας EK/EE** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/UE-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevale lisadega: **FI EY/ EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívkönyök** (és azt követő módosítások) megfelelő **CE/EU Megfelelőségi Bizonyítvány**:

**IT** PRODOTTO: IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE  
**EN** PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER  
**FR** PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION  
**DE** PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER  
**ES** PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN  
**NL** PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER  
**PT** PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO  
**CS** VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ  
**DA** PRODUKT: HØJTRYKRENSER  
**EL** ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ  
**ET** TOODE: KÕRGSURVEPESUR  
**FI** TUOTE: KORKEAPAINEPESURI  
**HU** TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO-TIPO: MODEL-TYPE: MODELLE-TYPE: MODEL-TYP: MODELO - TIPO: MODEL - TYPE: MODEL - TIPO: MODEL-TYPE: MONTEADY-TYPOΣ: MUDELI - TÛÛP: MALLI - TYYPI: MODEL - TÍPUS:

**KH167**

-

**P80.0613**

**IT** é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **EK/EE** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/UE**, ning järgnevale lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevale lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niittä seuraavien standardimuutosten, ja niittä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelelő a **CE/EU** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EC - 2005/88/EC  
 2011/65/EU

EN 60335-1  
 EN 60335-2-79  
 EN 62233:2008  
 EN 50581  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-2:2014.  
 EN 61000-3-3:2013.



**LpA 74 dB (A)**

- IT Livello pressione acustica
- EN Acoustic pressure
- FR Niveau de pression acoustique
- DE Schalldruckpegel
- ES Nivel de ruido
- NL Geluidsdrukniveau
- PT Nível da pressão acústica
- CS Hladina akustického tlaku
- DA Akustisk trykknivå
- EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
- ET Helirõhu tase
- FI Äänen paineen taso
- HU Hangnyomás szint

**LwA 86,7 dB (A)****K (uncertainty) +/-2,54 dB (A)**

- IT Livello di potenza acustica misurato
- EN Acoustic power measured
- FR Niveau du puissance sonore mesuré
- DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica mesurado
- NL Geluidsdrukniveau LwA gemeten
- PT Nível de potencia acústica mensurada
- CS Naměřená hladina akustického výkonu
- DA Målt lydeffektniveau
- EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Mõõdetud helivõimsuse tase
- FI Mitattu äänitehotaso
- HU Mért hangteljesítmény

**LwA 90 dB (A)**

- IT Livello di potenza acustica garantito
- EN Acoustic power granted
- FR Niveau du puissance sonore garanti
- DE Garantiertes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica garantido
- NL Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
- PT Nível de potencia acústica garantida
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- DA Garanteret lydeffektniveau
- EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Garanteeritud helivõimsuse tase
- FI Taattu äänitehotaso
- HU Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

- IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
- EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
- FR L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
- DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
- ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
- NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
- PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
- CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
- DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
- EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
- ET Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
- FI Laitte on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
- HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

- IT I fascicolo tecnico si trova presso
- EN Technical booklet at
- FR Dossier technique auprès de:
- DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES El manual técnico se encuentra en:
- NL Technisch dossier bij:
- PT Processo técnico em:

- CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
- DA Det tekniske dossier findes hos
- EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
- ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
- FI Tiedoston tekninen alkaen:
- HU A műszaki specifikáció a cégnél található, címe

**Krüger Technology S.L.** Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 - 31013 Pamplona (NAVARRA)

Pamplona 2020



Carlos Krüger  
(Gerente Krüger  
Technology.S.L.)



**LT** CE/EU **ATITIKTIES DEKLARACIJA** atitinka direktyvas ir atitinkamus pakeitimus; **LV** CE/EU **ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** atbilst direktīvām un to turpmākajiem labojumiem; **MT** **ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ** CE/EU F' konformità mad-dirrettivi u modifikazzjonijiet; **NO** **EF/EU-samsvarserklæring** i samsvar med direktivene (og senere endringer); **PL** **Deklaracja Zgodności CE/UE** spełnia wymagania Dyrektyw (wraz z kolejnymi zmianami); **RU** **Декларация Соответствия ЕС/ЕВ** в соответствии с Директивой (и последующими изменениями); **SK** **ES/EU Vyhlasenie o zhode** v zmysle Smerníc (a ich následných variácií); **SL** **Izjava ES/EU o skladnosti** v skladu z direktivami (in sledecimi spremembami); **SV** **EG/EU-försäkran om överensstämmelse** i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar); **BG** **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕВ**: Отговаря на директиви и последващи модификации; **HR** **CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI** : je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama; **RO** **DECLARAȚIA CE/EU DE CONFORMITATE**: Este conformă cu directivele și modificările lor succesive; **TR** **UYGUNLUK BEYANI** CE/EU aşağıdaki Direktifleri ile müteakip değişikliklerine uygun olduğunu beyan eder; **UK** **CE/EU-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ** відповідно до Директиви (та наступних поправок); **SR** **CE/EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI** u skladu sa direktivama , i njihovim naknadnim izmenama:

<b>LT</b> PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	MODELIO - TIPAS:	
<b>LV</b> PRODUKTS:	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLŪ	MODEĻA - TĪPS:	
<b>MT</b> PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	MUDELL-TIP:	
<b>NO</b> PRODUKT:	HØYTRYKKS VASKER	MODELL-TYPE:	
<b>PL</b> PRODUKT:	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	MODEL-TYPU	
<b>RU</b> АППАРАТ:	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	МОДЕЛЬ-ТИП:	<b>KH167</b>
<b>SK</b> PRODUKT:	VYSOKOTLAĀKOVÝ UMYVACÍ STROJ	MODEL-TYP:	-
<b>SL</b> PROIZVOD:	VISOKOTLAĀNI VODNI ČISTILNI APARAT	MODEL-VRŠTE:	<b>P80.0613</b>
<b>SV</b> PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	MODELL-TYP:	
<b>BG</b> ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	МОДЕЛ-ТИП:	
<b>HR</b> PROIZVOD:	VISOKOTLAĀNI VODENI ČISTAĀ	MODEL-TIP:	
<b>RO</b> PRODUSUL:	MAŠINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	MODEL-TIP:	
<b>TR</b> ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	MODEL-TİPİ:	
<b>UK</b> PRODUKT:	ГІДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	MODEL-TYP:	
<b>SR</b> PROIZVOD:	UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	MODEL-OZNAKA TIPA:	

**LT** atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus; **LV** atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem; **MT** F' konformità mad-dirrettivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet; **NO** er i overensstemmelse med **EF/EU** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer; **PL** jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami; **RU** соответствует требованиям директив **ЕС/ЕВ** и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций; **SK** odpovídá směrnícím následným změnám **ES/EU**, a také normám EN; **SL** V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi **ES/EU**, in z njihovimi kasnejšimi spremembami; **SV** Överensstämmer med **EG/EU** direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar; **BG** Отговаря на директиви **ЕС/ЕВ** и последващи модификации и норми EN; **HR** je u skladu sa direktivama **CE/EU**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima EN, njihovim naknadnim modifikacijama; **RO** este conformă cu directivele CE/EU și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive EN; **TR** Direktiflerine **CE/UE** ve sonrakı güncellemeleri ile standartlarına ve sonrakı güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder; **UK** відповідає смєрницєм CE/EU нсьледньм змєнєм, а такє нормєм EN inklusive псьфільдє дєндрингар; **SR** u skladu sa direktivama **CE/EU**, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

2006/42/EC (+2009/127/EC)	EN 60335-1	
2014/30/EU	EN 60335-2-79	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
2000/14/EC - 2005/88/EC	EN 62233:2008	EN 55014-2:2015
2011/65/EU	EN 50581	EN 61000-3-2:2014.
		EN 61000-3-3:2013.

LpA 74 dB (A)	LwA 86,7 dB (A) K (uncertainty) +/-2,54 dB (A)	LwA 90 dB (A)
<ul style="list-style-type: none"> <li>LT Akustinis slėgis</li> <li>LV Akustiskais spiediens</li> <li>MT Livell ta pressjoni akustika</li> <li>NO Akustisk trykknivå</li> <li>PL Poziom ciśnienia akustycznego</li> <li>RU Уровень звукового давления</li> <li>SK Úroveň akustického tlaku</li> <li>SL Stopnja zvočnega hrupa</li> <li>SV Akustisk trycknivå</li> <li>BG Акустично налягане</li> <li>HR Razina akustičnog pritiska</li> <li>RO Nivelul presiune acustică</li> <li>TR Ses basınç seviyesi</li> <li>UK Акустичний тиск</li> <li>SR Nivo zvučnog pritiska</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įšmatuotas garso galios lygis</li> <li>Skaņas līmeņa jauda mērita</li> <li>Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel</li> <li>Lydeffekt, målt</li> <li>Zmierzony poziom mocy akustycznej</li> <li>Акустическая измеренная мощность</li> <li>Naměřena hladina akustického výkonu</li> <li>Izmerjen nivo zvočne moči</li> <li>Uppmätt ljudeffektnivå</li> <li>Измерено ниво на мощност на звука</li> <li>Izmjerena razina zvučne snage</li> <li>Nivelul de putere acustica garantat</li> <li>Ölçülen akustik güç seviyesi</li> <li>Uppmätt ljudeffektnivå</li> <li>Izmereni nivo zvučne snage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Garantuotas garso galios lygis</li> <li>Garantēta skaņas līmeņa jauda</li> <li>Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit</li> <li>Lydeffekt, garantert</li> <li>Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li> <li>Акустическая мощность предоставлено</li> <li>Zaručena hladina akustického výkonu</li> <li>Zagotovljen nivo zvočne moči</li> <li>Garanterad ljudeffektnivå</li> <li>Гарантирано ниво на мощността на звука</li> <li>Zajamčena razina zvučne snage</li> <li>Nivelul de putere acustica garantat</li> <li>Garanti edilen akustik güç seviyesi</li> <li>Гарантований рівень звукової потужності</li> <li>Dozvoljeni nivo zvučne snage</li> </ul>

2000/14/EC - 2005/88/EC

LT Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.

LV Lericē ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.

MT Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V

NO (støytusslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.

PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określenia zgodności zawarta jest w załączniku V.

RU Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.

SK Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.

SL Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.

SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.

BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.

HR Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.

RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definitei in anexa V.

TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.

UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

SR Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

<ul style="list-style-type: none"> <li>LT Techninė knygelė turi</li> <li>LV Tehniskās datu lapas atrodas pie</li> <li>MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju</li> <li>NO File thecnicque fra:</li> <li>PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie</li> <li>RU Техдокументация зарегистрирована</li> <li>SK Technická dokumentace se nachází ve firmě</li> <li>SL Tehnični akti so pri podjetju</li> <li>SV Technisch dossier bij:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>BG Технически файл при</li> <li>HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću</li> <li>RO Dosarul tehnic e tinut in</li> <li>TR Teknik faskül</li> <li>UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства</li> <li>SR Tehničko uputstvo kod</li> </ul>
<p><b>Krüger Technology S.L.</b> Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 - 31013 Pamplona (NAVARRA)</p>	

Pamplona 2020



Carlos Krüger  
(Gerente Krüger Technology.S.L.)

